



# EXALTATION OF THE HOLY CROSS Ukrainian Catholic Parish



## Українська Католицька Парафія ВОЗДВИЖЕННЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА

### WELCOME

A warm welcome to parishioners and visitors joining us today.

Our doors are wide open:  
to all who mourn or need comfort;  
to all who are weary and need rest;  
to all who seek friendship;  
to all who desire to grow  
in relationship with God;  
to all who yearn to pray;  
to all who need a Saviour,  
and in the name our Lord, says:  
WELCOME!

### CONTACT US

**Priest:** Fr. Andriy Werbowy  
о. Андрій Вербовий  
Tel: 250-317-3881  
Email: pastor@crossparish.ca

**Address:** 13753 - 108th Avenue,  
Surrey BC, V3T 2K6  
Email: info@crossparish.ca  
Tel: 604-584-4421 (parish hall)  
Web: www.crossparish.ca

### HOLY MYSTERIES

**Baptism:** by appointment  
**Confessions:** by appointment  
**Marriages:** please contact the  
Priest at least six months in  
advance before any other  
arrangements are made  
**Ministry of the Sick - Hospital  
Visits:** Parishioners with special  
circumstances that wish to be  
visited, please contact the Parish  
Priest.  
**Funerals:** by appointment

13 Sunday after Pentecost  
13 Неділя після П'ятидесятниці  
SEPTEMBER 4, 2022

**Sunday, September 4 - Divine Liturgy at 10 am**  
Happy Labour Day - long weekend

**Sunday, September 11 - Divine Liturgy 9am (Eng) & 10:30am (Ukr)**  
Blessing of children and students for the new school year

**Sunday, September 18 - Divine Liturgy at 10 am**  
PRAZNYK



The story is a great warning to us brothers and sisters, as is our Gospel reading today. We are stewards of the Lord's vineyard, not the owners. The Church is the vineyard which Christ the Lord planted, we are the care-takers. The Gospel we preach is His, not our own, and so we are faced with a choice of tending His Vineyard or building our own

Babels. The news of the terrible sex-abuse scandals that have recently emerged from the States is staggering. We see here clear examples of systemic abuse from the stewards who deliberately and knowingly misused their authority to "steal the fruits" of the Master to build their own little kingdoms. Many of them have avoided justice in this world, but they will stand before the Lord and give an account, as we all must. The question remains for us in Christ's Church however. How would we react if the Master returned? Would we be welcoming of Christ's return to His Church, or would we let Him know that "we already have everything under control" and so we don't need Him? This week, recommit yourself to the awesome freedom Christ has given to us, His Church, and keep the many victims of abuse and their families in your prayers. Also, pray especially for the clergy that they may be good and truthful stewards of the Lord's vineyard and preach HIS Gospel.

## DIVINE LITURGY PROPERS

### TONE 4 - page 93

**Reading from the Epistle of Saint Paul to the Corinthians (16:13-24)** Brothers and Sisters, keep alert, stand firm in your faith, be courageous, be strong. Let all that you do be done in love. Now, brothers and sisters, you know that members of the household of Stephanas were the first converts in Achaia, and they have devoted themselves to the service of the saints; I urge you to put yourselves at the service of such people, and of everyone who works and toils with them. I rejoice at the coming of Stephanas and Fortunatus and Achaicus, because they have made up for your absence; for they refreshed my spirit as well as yours. So give recognition to such persons. The churches of Asia send greetings. Aquila and Prisca, together with the church in their house, greet you warmly in the Lord. All the brothers and sisters send greetings. Greet one another with a holy kiss. I, Paul, write this greeting with my own hand. Let anyone be accursed who has no love for the Lord. Our Lord, come! The grace of the Lord Jesus be with you. My love be with all of you in Christ Jesus.

### ГЛАС 4 - стр. 92

#### До Коринтян послання святого апостола Павла читання (16:13-24)

Браття і Сестри, чувайте, стійте у вірі, будьте мужні, кріпіться. Нехай усе у вас діється в любові. А благаю вас, брати: Ви знаєте родину Степани, що вона первісток Ахаї і що вони віддали себе святим на службу; то щоб і ви також піддавалися таким людям і кожному, хто трудиться та працює з ними. Я тішуся приходом Степани, Фортуната й Ахаїка: вони вашу неприявність заступили, бо заспокоїли мій дух і ваш. Отож, шануйте таких. Вітають вас Церкви азійські, Вітають вас у Господі сердечно Акила і Прискилла з їхньою домашньою Церквою. Всі брати вас вітають. Вітайте один одного святим цілунком. Привіт моєю рукою, Павловою. Як хтось не любить Господа, анатема на нього! “Маран ата!” Благодать Господа Ісуса з вами! Любов моя з усіма вами у Христі Ісусі. Амінь.

## PARISH ANNOUNCEMENTS

➤ **SINCEREST CONDOLENCES! ВІЧНАЯ ПАМ'ЯТЬ - VICHNAYA PAMIAT!** – we express our sincerest condolences & prayers to the Cebriy family who mourn the death of **Anastasia Cebriy**. Funeral service will be at Valley View Funeral Home (14644 72 Ave, Surrey) on Thursday, September 8 at 1 PM.

➤ **FEAST OF THE NATIVITY OF THE THEOTOKOS** - Thursday, September 8. Divine Liturgy at 10am

➤ **BLESSING OF STUDENTS & TEACHERS.** Next Sunday, SEPTEMBER 11 after the Divine Liturgy all students and teachers will receive a special blessing for the new 2022-2023 academic year. Please, come and bring your friends and classmates.

➤ **PRAZNYK** - will be held on **Sunday, September 18th**. On that day we will have one bilingual **Divine Liturgy at 10 AM**, followed by our feast. Our plan is to set up our tent so that we can have an indoor/outdoor celebration. We have sold most of our chairs so please bring lawn chairs for your family. This is our last Praznyk at this location so let's make sure we have a great turnout.

➤ **DIRECT DEPOSIT:** To set-up automatic withdrawals from your bank account for your Sunday donations, please, complete the PAP authorization forms (you can find one at the back of the church). You can choose to have it done monthly, semi-monthly, bimonthly or weekly. Our treasurer, Kathryn Hitchen is collecting the completed forms. You can either give them to her directly, place them in the Sunday collection plate, or email the completed form to her at [treasurer@crossparish.ca](mailto:treasurer@crossparish.ca)

➤ **OFFERING PRAYERS:** parish members requesting the celebration of a Divine Liturgy for a special intention (such as: Thanksgiving, the Infirm, General Intentions, the Deceased, Help of the Holy Spirit, for the Travelers, etc.), please contact Fr. Andriy.

➤ **PLEASE PRAY FOR THE HEALTH** of all those affected by the coronavirus, those wounded in the war in Ukraine and: **Sophie Watson, Stella Syrnyk, Mary Shemley** all sick brothers and sisters in our families and parish community. Please let Fr. Andriy know if you would like to add names to the prayer list and also notify him about any sick and/or hospitalized parishioners and family members.

➤ **PRAYER BOOKS FOR SALE** - If you wish to purchase your own (\$10 each) please contact Fr. Andriy.

➤ **HAPPY BIRTHDAY / HAPPY ANNIVERSARY:** to those who celebrate their Birthday or Anniversary in July. May the Lord Our God continue to bless you abundantly and the Holy Mother of God protect you. Многая Літа!

➤ **THANK YOU TO ALL OUR SUPPORTERS – ДЯКУЄМО** – Our gratitude to everyone for your prayers & ongoing financial support of our parish and for all other ways in which you assist our church community. God bless you all!

➤ **REMEMBER TO PRAY FOR:** your family; your fellow parishioners; especially the shut-in or those in the hospital; those seeking God's answer to their prayers or those rejoicing with God's answer; those celebrating a birthday or anniversary; those called to their eternal reward and for the family they leave behind; as well as any other need.

➤ **BEQUESTS AND WILLS:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. It can be as small or as large a donation as you wish. It is important that you talk to your lawyer about the process. In your kindness, please remember Holy Cross Ukrainian Catholic Parish in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to Holy Cross Ukrainian Catholic Church at 13753 - 108th Avenue, Surrey BC, the sum of \$\_ (or \_% of my estate), to be used for the benefit of the church/parish and it's needs and pastoral ministry."

## HELP UKRAINE

➤ **EMERGENCY HUMANITARIAN AID TO THE PEOPLE IN UKRAINE** - The Ukrainian Catholic Church in Canada has partnered with the Catholic Near East Welfare Association in Canada (CNEWA) to provide immediate humanitarian support for the people of Ukraine. With the threat of further invasion by Russia, the already 8-year war in Ukraine has placed several million people in desperate need for food, shelter, medical attention, and more. Will you help your brother and sister in need? Please pray. Stay informed.

**Donate:**

<https://cnewa.org/ca/campaigns/ukraine/>



**NATALIA DMYTERKO**

embroidered clothes online shop

tel. 778-593-9546

[www.facebook.com/natalia.dmyt/](https://www.facebook.com/natalia.dmyt/)



# Flea Market



*In Support of Ukraine*



**Saturday, September 17, 2022**  
**10:00 am – 3:00 pm**

**St. Mary's Ukrainian Centre**  
**3150 Ash Street**  
**Vancouver, BC**



Tables: \$30    2 Tables: \$50  
Contact: Barbara – 604-323-4115  
Cut-off Date: Table Purchases – September 10, 2022

Sponsored by "Ukrainian Catholic Women's League" - Vancouver Branch



You can recycle, help the Earth, and help support Holy Cross Church all at the same time.

Return-It has locations all across the lower mainland. It is easy and convenient and you don't have to sort your cans anymore.

All that in just six simple steps.

1. Collect all your cans, bottles and returnables.
2. Place them in a clear plastic bag (the clear blue bags are acceptable too!)
3. Find a Return-It Centre near you <https://www.return-it.ca/locations/>
4. Bring bag to Return-It centre
5. Type in phone number **604-341-2600** (Bruce Hitchen) and how many stickers you need
6. Print off sticker at Kiosk, attach to the bag and you're done!

### PRAYER FOR PEACE IN UKRAINE

O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love of those they protect than hatred of the enemy.

O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace.

O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.

### МОЛИТВА ЗА МИР В УКРАЇНІ

Господи Ісусе Христе Боже наш, благаємо Тебе, вислухай щирю молитву Твоєї улюбленої Церкви Київської Русі за важко страждаючих дітей українського краю. Споглянь милостивим оком на їх лихоліття та ласкаво поспіши на допомогу. Звільни свій беззахисний народ від несправедливих загарбників, нашествия агресорів та терору війни. Зміцни силою Твоєю усіх доблесних і відважних захисників для добросердечної боротьби, щоб вони радше керувалися любов'ю до беззахисних, аніж ненавистю до ворогів. О Премилосердний Господи, захорони переселенців, зціли поранених, борони сиріт, підтримай вдів, потіш скорботних та ласкаво приймай до Твого Царства всіх, хто благородно віддав своє життя в обороні Батьківщини від нападів ворогів. Поспіши зупинити кровопролиття як друга, так і недруга та запали серця багатьох до мужньої боротьби за істинну справедливість, що є джерелом тривалого миру. О добросердий Господи, Ти – наш мир, пом'якши зачерствілі серця, наверни тих, хто сприяє воєнним діям, до примирення, щоб Твій улюблений українській народ втішався миром, справедливістю та свободою – ознаками Твого Царства, в якому Ти царюєш з Предвічним Твоїм Отцем, і Всесвятим, Благим і Животворним Твоїм Духом, нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

### CATECHETICAL RESOURCES ON LINE IN ENGLISH & UKRAINIAN

- Royal Doors with daily readings and reflections, UGCC - Catechism online, articles, etc <https://www.royaldoors.net/>
- Formed: Christian movies, TV shows, prayers, etc. - <https://watch.formed.org/browse>
- Dynamic Catholic. Beautiful resource for the whole family with Catechism for children, marriage enrichment programs, etc. - <https://dynamiccatholic.com/>
- Живе ТВ. - <https://zhyve.tv/>
- Дивен Світ. - <https://dyvensvit.org/>
- Катехизм УГКЦ. - <http://catechismugcc.org/>